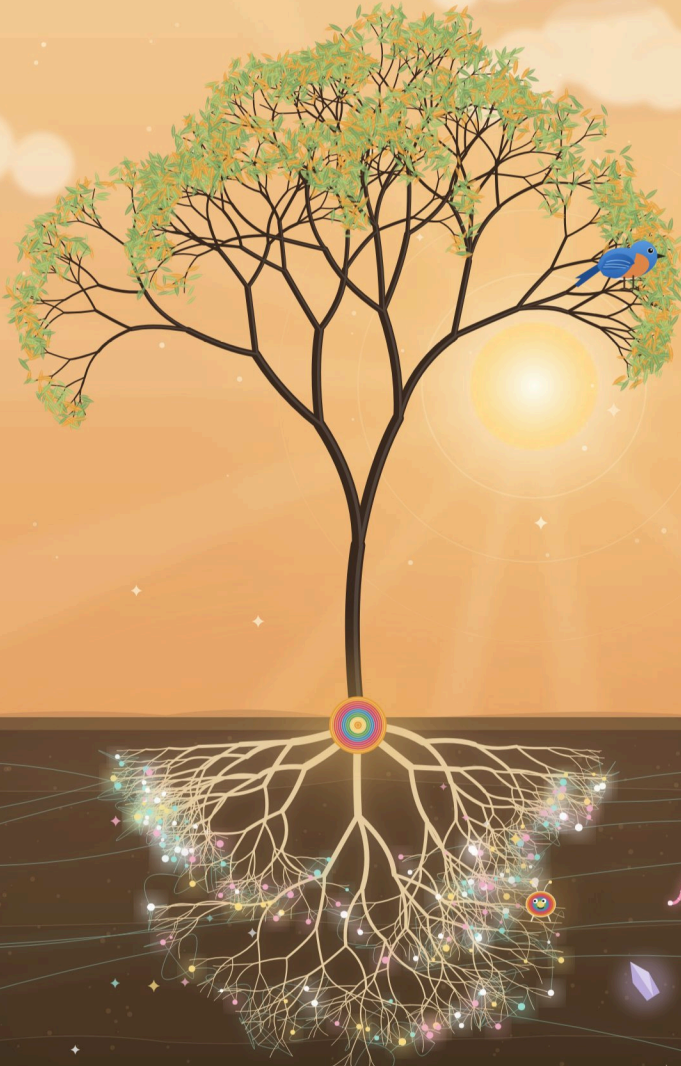
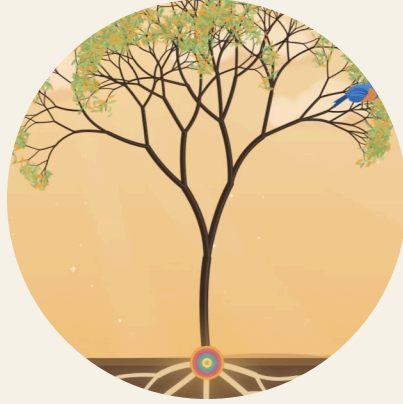


Perch

جہاں پنکھ اُس پر آرام کرتے ہیں جسے جڑیں تھامے رکھتی ہیں



JAWAD YOUSOFI



Perch

جہاں پنکھ اُس پر آرام کرتے ہیں جسے جڑیں تھامے رکھتی ہیں

JAWAD YOUSOFI

ان جڑوں کے نام جنہوں نے مجھے تھاما،
اور ان آسمانوں کے نام جنہوں نے مجھے پکارا۔



ٹھہرنے کے لیے گہری جڑیں۔
اڑنے کے لیے آزاد پنکھ۔



ایک • بیج

ایک بیج گرتا ہے۔

وہ آسمان کو نہیں جانتا۔

وہ بس نیچے جانا جانتا ہے،

اور شروع کرنا۔

ایک

بیج

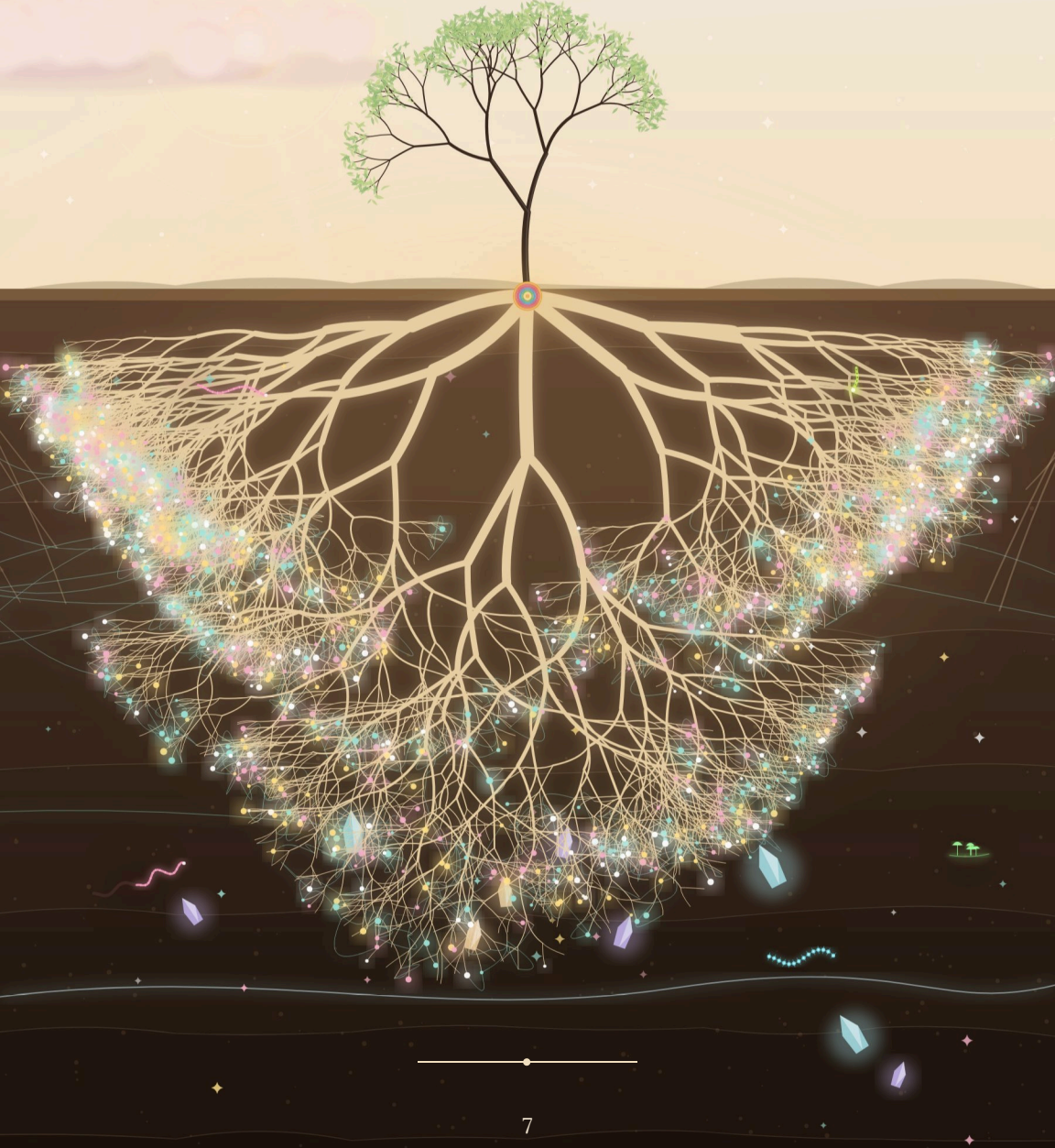


دو • جڑیں

نیچے، اندھیرے میں،
جڑیں ان دیکھی پھیلتی ہیں۔
کوئی ان کا شکریہ ادا نہیں کرتا۔
پھر بھی وہ تھامے رکھتی ہیں۔

دو

جڑیں



تین • بسیرا

ایک پرندہ اترتا ہے۔

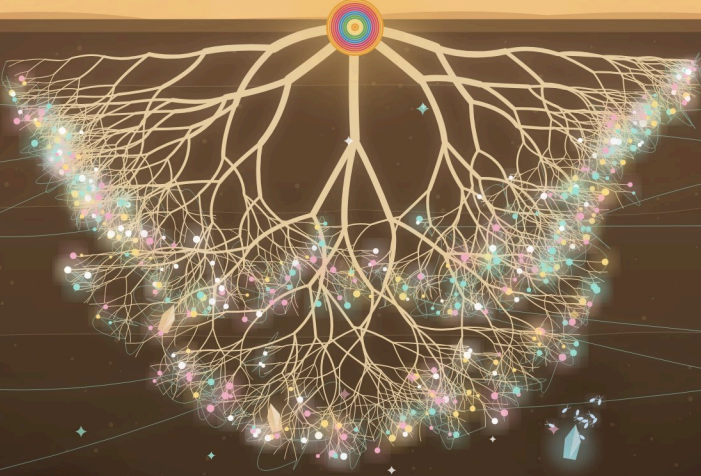
وہ شاخ سے نہیں پوچھتا

کہ جڑیں کتنی گہری ہیں۔

بس آرام کرتا ہے۔

تین

بسیرا



چار • گھونسلہ

تنکا تنکا،

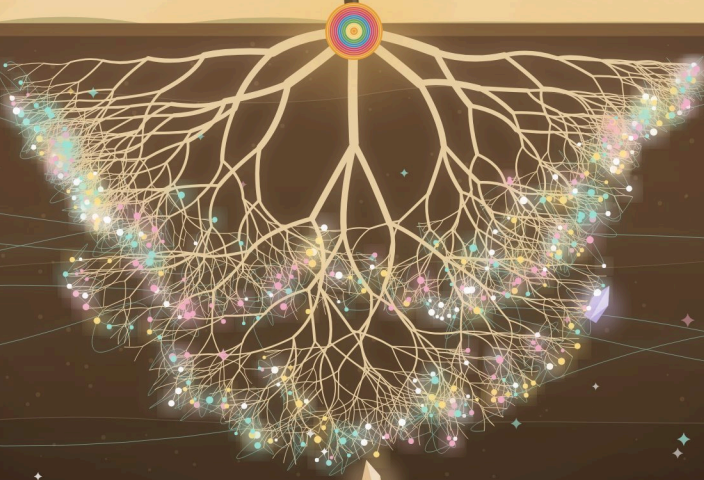
پرندہ اس پر بناتا ہے جو پہلے بنایا گیا۔

ہوا میں ایک گھر،

جسے زمین نے تھاما ہے۔

چار

گهونسلا

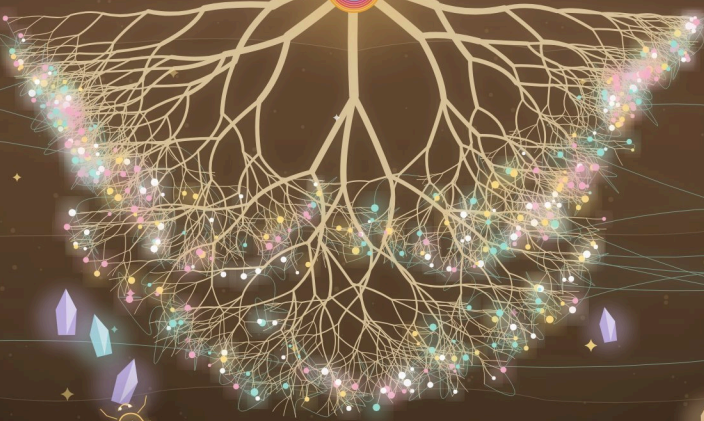


پانچ • طوفان

ہوا درخت کو جھکاتی ہے۔
پرندہ شاخ کو تھامتا ہے،
شاخ تنے کو تھامتی ہے،
تنا زمین کو تھامتا ہے۔
کچھ نہیں گرتا۔

پانچ

طوفان



چھ • سردی

پتے چھوڑ دیتے ہیں۔

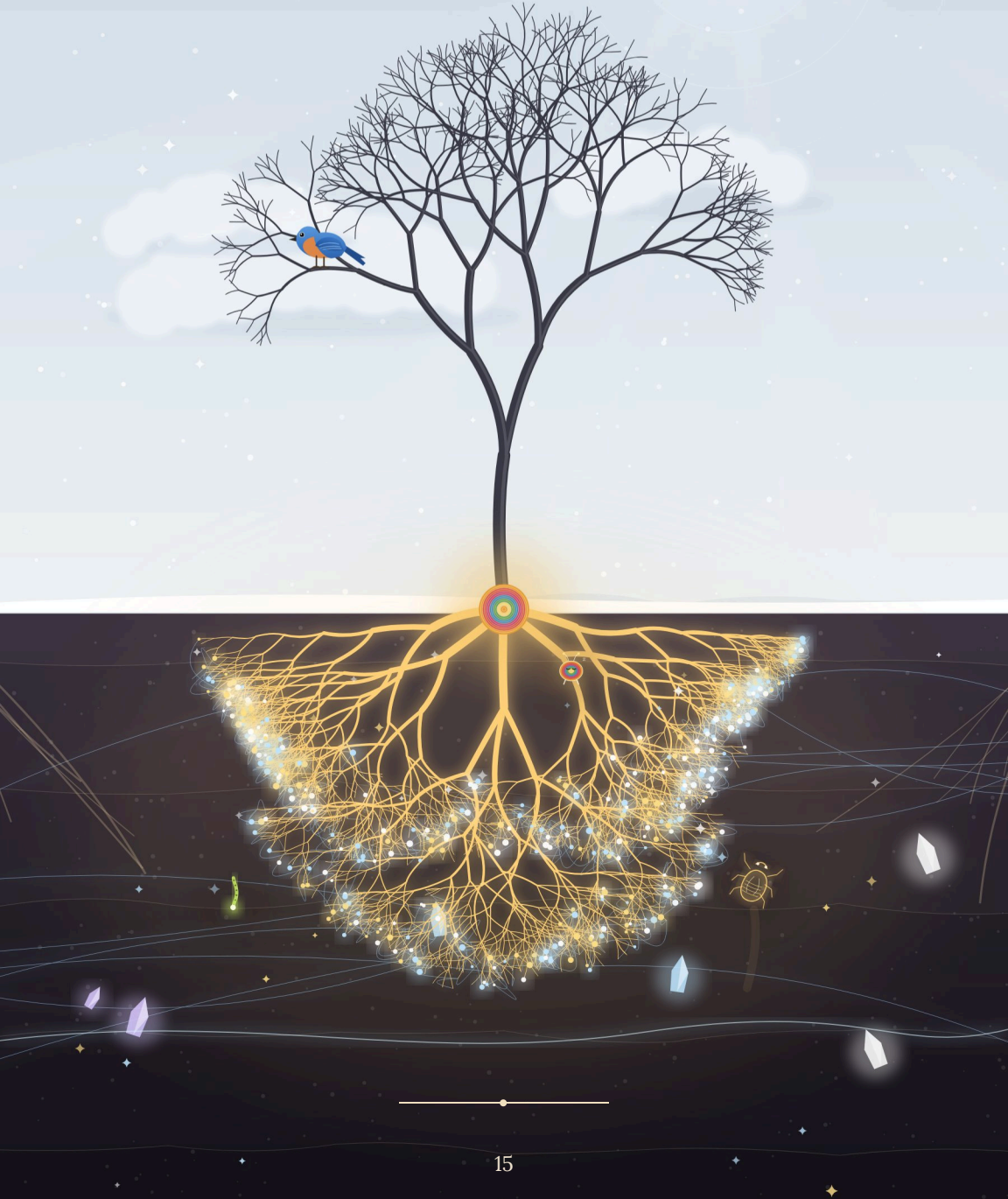
درخت ننگا اور خاموش کھڑا ہے۔

جو انجام لگتا ہے

وہ بس درخت ہے، اپنی جڑوں کو یاد کرتا ہوا۔

چه

سردی



سات • چھلانگ

ایک ننھا پرندہ کنارے پر کھڑا ہے۔

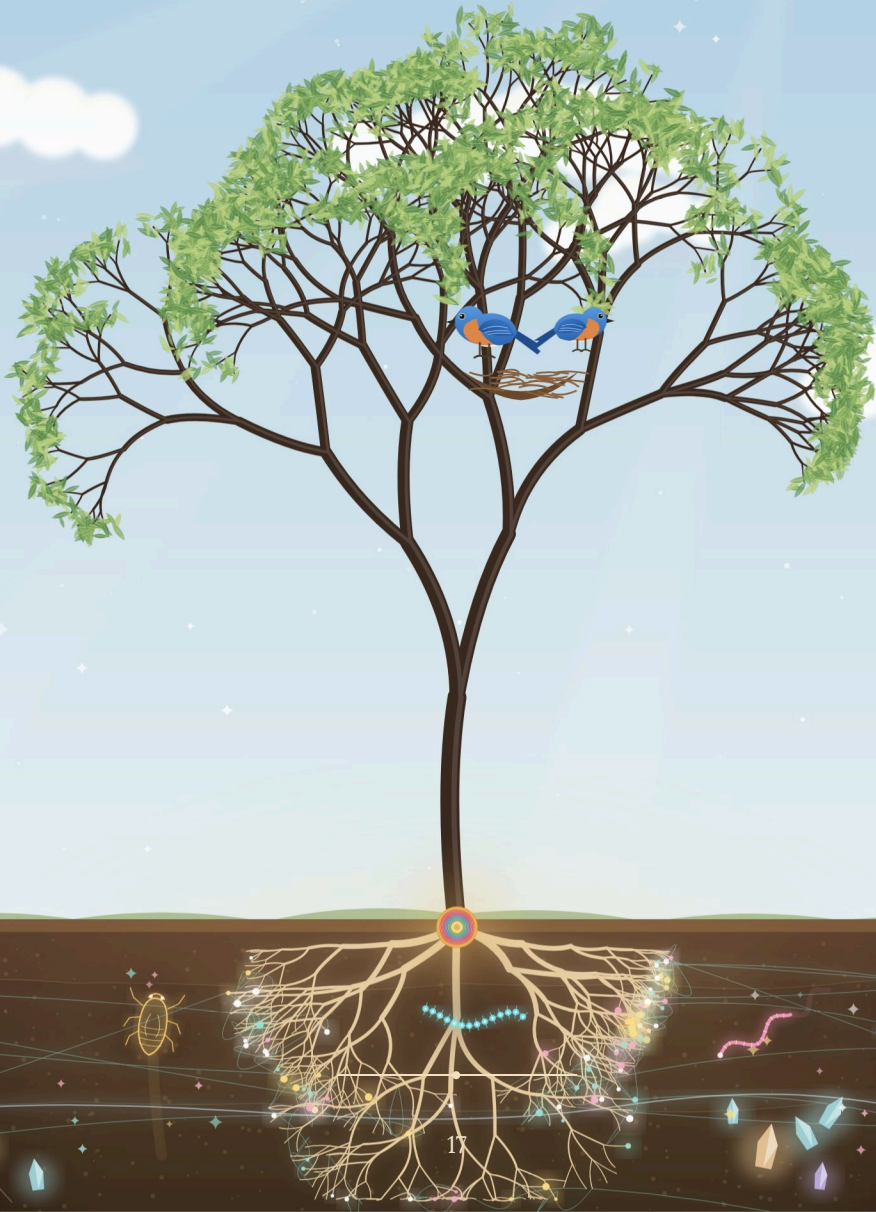
نیچے، کتنا دور۔

اوپر، کتنا وسیع۔

وہ چھلانگ لگاتا ہے، کیونکہ پہلے اسے تھاما گیا تھا۔

سات

چهلانگ



آٹھ • پرواز

پنکھ کھلتے ہیں،
ایک سانس کی طرح ہلکے۔
پرندہ جا سکتا ہے
کیونکہ کچھ ٹھہرا رہتا ہے۔

آله

پرواز

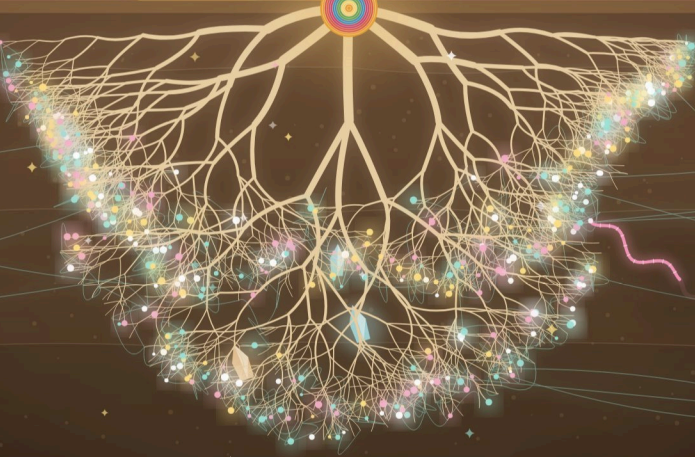


نو • واپسی

شام ڈھلے وہ لوٹ آتے ہیں،
ایک پرندہ، پھر بہت سے،
اسی شاخ پر، اسی سکون میں۔
گھر کبھی دور نہیں تھا۔

نو

واپسی



دس ° تم

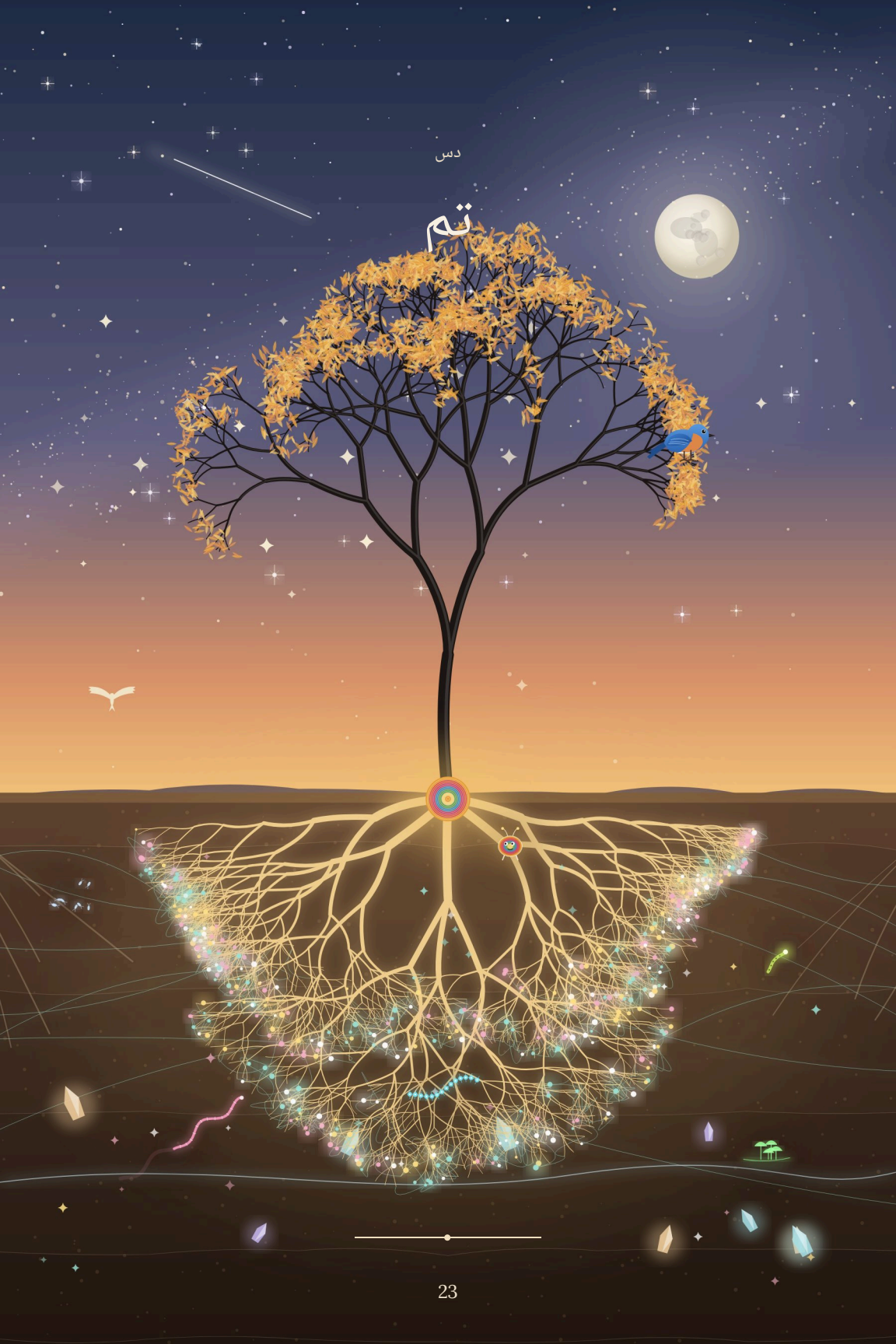
تم درخت بھی ہو اور پرندہ بھی۔

جڑیں تمہاری اصل میں۔

آزادی تمہاری راہ میں۔

ٹھہرنے کے لیے گہری جڑیں۔

اڑنے کے لیے آزاد پنکھ۔



دس

نم



Perch کے بارے میں

ہر زندگی کو دو چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے: کچھ جو اسے تھامے، اور کہیں جانے کی جگہ۔

Perch ان دونوں کے بارے میں ایک چھوٹی سی کتاب ہے۔ وہ جڑیں جو ہم کبھی نہیں دیکھتے، اور وہ آسمان جو پکارتا رہتا ہے۔

ہر تصویر کے دل میں رنگین حلقے اس جگہ کی نشان دہی کرتے ہیں جہاں یہ دونوں ملتے ہیں۔

زمین کے نیچے چمکتی مخلوقات حقیقی ہیں، یا تقریباً: کیچوے، چمکتی پھپھوندی، ایک سویا ہوا جھینگ، اور ہمارا اپنا ایک ننھا دوست۔

اس کتاب کے بارے میں

Perch • جہاں پنکھ اُس پر آرام کرتے ہیں جسے جڑیں تھامے رکھتی ہیں

تحریر جواد یوسفی، مصنوعی ذہانت (Claude کے Anthropic) کی مدد سے۔ اس کتاب کا خیال، وژن اور دل مصنف کا اپنا ہے۔ مصنوعی ذہانت کی مدد سے انگریزی سے ترجمہ کیا گیا۔

© ۲۰۲۶ جواد یوسفی۔ کریئیٹو کامنز انتساب-غیر تجارتی-یکساں شراکت ۴.۰ (CC BY-NC-SA 4.0) کے تحت۔ آپ اسے غیر تجارتی مقاصد کے لیے نقل، شیئر اور ترمیم کر سکتے ہیں، مصنف کے حوالے کے ساتھ اور اسی لائسنس کے تحت۔

تصویریں اس کتاب کے لیے لکیر بہ لکیر بنائی گئیں: باریک لکیروں کا ایک درخت، اس کی جڑیں، اور وہ حلقے جہاں وہ ملتے ہیں۔ تمام تصاویر اسی کتاب کے لیے بنائی گئی ہیں۔

بہت سی کتابوں کے عنوان میں لفظ Perch آتا ہے۔ اس کتاب کا ان سے کوئی تعلق نہیں۔

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0
jawadyousofi.com

Grand سلسلہ

چھوٹی کتابیں، سب کے لیے مفت۔
کم پڑھو، زیادہ جیو۔

Grand · Breath · One Circle
Radiating Heart · Seed · Pendulum
No One Takes It · The Echelon
Gathered · Whirl · Toward · Perch
